CC DISK PMMA

SL Navodila za uporabo / EN Directions for use / DE Gebrauchsanweisung
HR Uputa za uporabu / CS Návod k použití / RU Инструкции по использованию
KK Пайдалану бойынша нұсқаулық / ES Instrucciones de uso / IT Istruzioni per l'uso
SK Návod na použitie / UK Інструкція для застосування

CZ
INTERDENT s.r.o.
Foerstrova 12, Strašnice
CZ-10000 Praha 10
T: +420/274 783 114
F: +420/274 820 130
E:interdent@interdent.cz

SK
Interdent SK s.r.o.
Za dráhou 21
SK-902 01 Pezinok
T: 0903 418 001
E: interdent@interdent.sk

HR
INTERDENT d.o.o
Vinogradski odvojak 2d
HR-10431 Sveta Nedelja
T: +385/1 3873 644
F: +385/1 38736 17
E: interdent@interdent.hr

SR
INTERDENT d.o.o.
Egipatska 22, lok 3
RS-11070 Novi Beograd
T / F: +381/11 217 53 74
www.interdent-bg.com

INTERDENT

Interdent d.o.o. · SI - 3000 CELJE
Opekarniška cesta 26 · T: +386 (0)3 425-62-00
E: info@interdent.cc · **www.interdent.cc**

CE 0197

Version: 10/2026
Date: 23.9.2026

Made in Slovenia



Potrebno upoštevati navodila za uporabo/ Consult instructions for use/ Bitte beachten Sie die Bedienungsanleitung/ Potrebno poštivati uputstva za upotrebu/ Viz návod k použití/ Необходимо учитывать инструкции по применению/ Қолдану бойынша нұсқаулықты ескеру қажет/ Consultar las instrucciones de uso/ Consultare le istruzioni per l'uso/ Dodržujte návod na použitie/ Зверніться до інструкції для застосування



Uporabno do/ Use by/ Gültig bis/ Upotrijebiti do/ Použití/ Использовать до/ Дейін қолданыңыз/ Usar antes/ Utilizzare entro la data/ Použite do/ Вжити до



Kontrolna številka/ Batch code/ Seriennummer/ Serijski broj/ Seriové číslo/ Серийный номер/ Сериялық нөмір/ Numero de serie/ Codice del lotto/ Číslo šarže/ Серійний номер



Kataloška številka/ Catalogue number/ Katalognummer/ Kataloški broj/ Katalogové číslo/ Каталожный номер/ Каталогтық нөмір/ Numero de catalogo/ Numero di catalogo/ Číslo výrobku/ Номер за каталогом



Proizvajalec/ Manufacturere/ Hersteller/ Proizvođač/ Výrobce/ Производитель/ Өндіруші/ Fabricante/ Fabbricante/ Výrobca/ Виробник



Datum proizvodnje/ Date of manufacture/ Herstellungsdatum/ Datum proizvodnje/ Datum výroby/ Дата изготовления/ Өндірілген күні/ Fecha de fabricacion/ Data di fabbricazione/ Dátum výroby/ Дата виробництва



Medicinski pripomoček/ Medical device/ Medizinprodukt/ Medicinski uređaj/ Zdravotnické zařízení/ Медицинский прибор/ Медициналық құрылғы/ Producto sanitario/ Dispositivo medico/ Zdravotnícka pomôcka/ Медичний виріб



Edinstveni identifikator pripomočka/ Unique device identifier/ Eindeutige Produktkennung/ Jedinstveni identifikator uređaja/ Jedinečný identifikátor zařízení/ Уникальный идентификатор устройства/ Бірегей өнім идентификаторы/ Identificador único del producto/ Identificatore univoco del dispositivo/ Unikátny identifikátor pomôcky/ Унікальний ідентифікатор пристрою

CC DISK PMMA (barvani, 3-slojni, Multilayer) je namenjen uporabi v rezkalnih enotah CAD/CAM.

Indikacije:

- Za izdelavo začasnih restavracij.
- Za oblikovanje gingive po postavitvi zobnih vsadkov.
- Za natančno določitev okluzalnih kontaktov pred vstavitvijo cirkonskih protetičnih konstrukcij.

Kontraindikacije: V primeru znane alergije na PMMA / MMA.

Predvideni uporabniki: Izdelek je namenjen profesionalnim uporabnikom – zobotehnikom.

Merila za izbor pacientov: Popolnoma ali delno brezzobi pacienti.

Tehnični podatki		
Upogibna trdnost	σ_{frm}	114 MPa
Trdota po Vickersu	HV10	26.6 MPa
Modul elastičnosti	E	2771 MPa

Pravila, ki jih morate upoštevati:

- Minimalna debelina sten v okluzalnem delu je 1 mm, v cervikalnem delu pa 0,6 mm.
- Vez mora imeti površino vsaj 10 mm^2 v anteriornem področju in 15 mm^2 v posteriornem področju.
- V posteriornem področju je največji dovoljeni razpon dva manjkajoča zoba.
- Pri uporabi večslojnih diskov bodite pozorni na pozicioniranje skeniranega protetičnega nadomestka glede na plasti. Skleninska plast diska je označena.

Poliranje in cementiranje:

- Za rezkanje uporabite rezkalnike za akrilate.
- Če pri rezkanju uporabljate hladilno emulzijo, očistite protetični nadomestek v ultrazvočni kopeli.
- Polirajte s polirnimi pastami, primernimi za obdelavo akrilatov, na primer REF 462- Unilesk. Pri tem uporabljajte mehke polirne instrumente.
- Po poliranju očistite protetični nadomestek s paro ali v ultrazvočni kopeli.
- Za uspešno cementiranje očistite krne in notranjost protetičnega nadomestka z alkoholom ali dietiletrom. Cementirajte s cementom za provizorije.
- Končni izdelek lahko ostane v ustih do 5 let.

Varnostno opozorilo: Pri obdelavi in poliranju nastajajo delci, zato je priporočljiva uporaba zaščitnih rokavic in zaščitnih mask s filtrom FFP1.

Stranski učinki: V zelo redkih primerih lahko pacient razvije alergijo na PMMA / MMA. Za izbiro ustreznega materiala je odgovoren zobozdravnik.

Shranjevanje: Shranjujte na sobni temperaturi.

Opomba: O vsakem resnem zapletu, do katerega je prišlo v zvezi s pripomočkom, je treba obvestiti proizvajalca in pristojni organ države članice, v kateri ima uporabnik in/ali pacient stalno prebivališče.

Garancija: Naša pisna, ustna in praktična navodila za uporabo temeljijo na naših izkušnjah in testiranjih, zato lahko veljajo le kot referenčne vrednosti. Izdelek ves čas nadalje testiramo, zato so mogoče spremembe in dopolnitve.

CC DISK PMMA (coloured, 3-layered, Multilayer) is used in CAD/CAM milling machines.

Indications:

- Temporary restorations.
- Gingiva formation after placing dental implants.
- Accurate determination of the occlusal contacts before placing zirconia prosthetic substitutes.

Contraindications: Known allergies to PMMA / MMA.

Intended users: The product is intended to be used by professionals – dental technicians.

Patient selection criteria: Totally or partially edentulous patients.

Technical Information		
Flexural strength	σ_{fm}	114 MPa
Vickers hardness	HV10	26.6 MPa
Modul of elasticity	E	2771 MPa

Rules that should be considered:

- The minimal thickness in the occlusal area is 1 mm and in the cervical area 0.6 mm.
- The bond must be at least 10 mm^2 in the anterior area and at least 15 mm^2 in the posterior area.
- In the posterior area, the maximal allowable distance is two missing teeth.
- When using multilayered discs, pay attention to the positioning the scan of prosthetic appliances regarding the layers. The enamel layer on the disc is marked.

Polishing and cementation:

- When milling, use the burs for acrylics.
- If you are using a cooling emulsion during milling, clean the prosthetic substitute in an ultrasonic bath.
- Polish only with polishing pastes suitable for acrylic treatment, such as REF 462- Unilesk. Use a soft polishing instrument.
- After polishing, clean the prosthetic substitute with vapour or in an ultrasonic bath.
- Clean the stump and inner part of the prosthetic substitute with alcohol or diethyl ether. Cement with temporary cement.
- The ready-made product can remain in the mouth up to 5 years.

Final safety notes: Since processing and polishing particles are produced, it is recommendable to use protective gloves and protective masks with FFP1 filters.

Side effects: In very rare cases, a patient may develop an allergy to PMMA / MMA. The dentist is responsible for selecting the suitable material.

Storage: Store at room temperature.

Notice: Any serious incident that has occurred in relation to the device must be reported to the manufacturer and to the competent authority of the Member State in which the user and/or patient is established.

Warranty: Whether given verbally, in writing, or by practical instructions, our recommendations for use are based upon our own experience and trials, and can only be considered as reference values. Our products are subject to further development. Therefore, alterations in the structure and composition are reserved.

CC DISK PMMA (farbig, dreilagige Discs, Multilayer) ist bestimmt für die Verwendung in CAD/CAM-Fräsmaschinen.

Indikationen:

- Zur Herstellung von temporären Restaurationen.
- Ingivaformern nach dem Implantieren.
- Für die genaue Bestimmung der okklusalen Kontakte vor dem Einsetzen von Zirkonium- Prothetik.

Geenanzeigen: Bei bekannten Allergien gegen PMMA / MMA.

Vorgesehene Anwender: Das Produkt ist für die Verwendung durch Fachleute –Zahntechniker – bestimmt.

Technische Informationen		
Biegefestigkeit	σ_{fm}	114 MPa
Vickershärte	HV10	26.6 MPa
Elastizitätsmodul	E	2771 MPa

Patientenauswahlkriterien: Völlig oder teilweise zahnlose Patienten.

Regeln, die beachtet werden sollten:

- Die minimale Dicke im okklusalen Bereich ist 1 mm und im zervikalen Bereich 0,6 mm.
- Die Verbindungen müssen mindestens 10 mm^2 im anterioren Bereich und mindestens 15 mm^2 im posterioren Bereich im Querschnitt groß sein.
- Im posterioren Bereich sind maximal zwei Zwischenglieder erlaubt.
- Bei der Verwendung von multilagigen Discs auf die Positionierung des gescannten prothetischen Ersatzes in Abhängigkeit von den Lagen achten. Die Schmelz-Seite der Discs ist gekennzeichnet.

Polieren und zementieren:

- Nur für Acrylbearbeitung geeignete Fräsen verwenden.
- Wird beim Fräsen eine Kühlemulsion verwendet, ist der prothetische Ersatz in einem Ultraschallbad zu reinigen.
- Polieren nur mit Polierpasten wie REF 462- Unilesk, die geeignet sind für die Acrylbehandlung. Verwenden Sie weiche Polierinstrumente.
- Nach dem Polieren den prothetischen Ersatz mit Dampf oder in einem Ultraschallbad reinigen.
- Für ein erfolgreiches Zementieren Stümpfe und das Innere des prothetischen Ersatzes mit Alkohol oder Diethylether reinigen. Zementieren mit temporären Zement.
- Das fertige Produkt kann bis zu 5 Jahre im Mund bleiben.

Sicherheitshinweise: Beim Bearbeitung und Polierung bildet sich Bruchteile, darum ist Benutzung des Schutzhandschuhe und Gesichtmaske mit Filter FFP1 empfohlen.

Nebenwirkungen: In sehr seltenen Fällen kann sich bei Patienten eine Allergie gegen PMMA / MMA entwickeln. Für die Auswahl des geeigneten Materials ist der Doktor der Dentalmedizin verantwortlich.

Lagerung: Bei Raumtemperatur lagern.

Notiz: Jeder schwerwiegende Vorfall, der im Zusammenhang mit dem Produkt aufgetreten ist, muss dem Hersteller sowie der zuständigen Behörde des Mitgliedstaats, in dem der Anwender und/oder Patient niedergelassen ist, gemeldet werden.

Garantie: Unsere schriftlichen, mündlichen und praktischen Gebrauchsanweisungen basieren auf unseren Erfahrungen und Tests, deswegen sind sie nur als Standardwerte zu verstehen. Das Produkt wird ständig getestet und es sind Änderungen und Ergänzungen zu den bestehenden Anweisungen möglich.

CC DISK PMMA (obojeni, 3 sloja, Multilayer) je lijevana ploča izrađena od PMMA materijala, a upotrebljava se u CAD/CAM jedinicama za frezanje.

Indikacije:

- Za izradu privremenih restauracija.
- Za oblikovanje gingive nakon postavljanja dentalnih implantata.
- Za precizno određivanje okluzijskih kontakata prije stavljanja protetske konstrukcije od cirkona.

Kontraindikacije: U slučaju poznatih alergija na PMMA / MMA.

Ciljni korisnici: Proizvod je namijenjen profesionalcima – zubnim tehničarima.

Kriteriji odabira pacijenata: Potpuno ili djelomično bezubi pacijenti.

Tehnički podaci		
Otpornost na savijanje	σ_{fm}	114 MPa
Tvrdoća pu Vickersu	HV10	26.6 MPa
Modul elastičnosti	E	2771 MPa

Pravila koja morate poštivati:

- Minimalna debljina u okluzalnom području mora biti 1 mm, a u cervikalnom 0.6mm.
- Veza mora imati najmanje 10 mm^2 u anteriornom području i najmanje 15 mm^2 u posteriornom području.
- U posteriornom području maksimalna dopuštena udaljenost je dva zuba koji nedostaju.
- Kod korištenja više slojenih diskova obratite pozornost na poziciju skeniranog protetskog nadomjestka u odnosu na slojeve. Incizalni sloj označen je na disku.

Poliranje i cementiranje:

- Kod frezanja, koristite freze za akrilat.
- Ako koristite emulzije za hlađenje tijekom frezanja, očistite protetski nadomjestak u ultrazvučnoj kadici.
- Polirajte isključivo pastama za poliranje akrilata kao što su REF 462- Unilesk. Polirajte nježnim instrumentima.
- Nakon poliranja očistite protetski nadomjestak parom ili u ultrazvučnoj kadici.
- Očistite bataljke i unutarnji dio protetskog nadomjestka alkoholom ili dietil eterom. Cementirajte cementom za privremeno cementiranje.
- Gotovi proizvod može ostati u ustima do 5 godina.

Sigurnosna upozorenja: Prilikom obrade i poliranja stvaraju sitne se čestice, stoga je preporučljivo koristiti zaštitne rukavice i maske s filterom FFP1.

Nuspojave: U vrlo rijetkim slučajevima, pacijent može razviti alergiju na PMMA / MMA. Stomatolog snosi odgovornost za odabir odgovarajućeg materijala.

Skladištenje: Čuvati na sobnoj temperaturi.

Obavijest: Svaki ozbiljan incident koji se dogodi u vezi s uređajem mora se prijaviti proizvođaču i nadležnom tijelu države članice u kojoj se korisnik i/ili pacijent nalazi.

Jamstvo: Bilo da su dana pisano, usmeno ili kroz praksu, naša uputstva za upotrebu se temelje na osnovu naših iskustava i testiranja te ih je slijedom navedenog moguće smatrati samo kao standardne vrijednosti. Proizvod se i dalje testira te su moguće promjene i dopune postojećih uputstva za upotrebu.

CC DISK PMMA (jednobarevný, 3-vrstvý, Multilayer) je určen pro CAD/CAM frézovací přístroje.

Indikace:

- Pro výrobu provizórií.
- Pro formování gingiválního oblasti po umístění zubních implantátů.
- Pro přesné určení okluzálních kontaktů před zavedením zirkonových protetických konstrukcí.

Kontraindikace: V případě známé alergie na PMMA / MMA.

Určení uživatelé: Výrobek je určen k použití profesionály – zubními techniky.

Kritéria výběru pacientů: Zcela nebo částečně bezzubí pacienti.

Technické informace		
Pevnost	σ_{fm}	114 MPa
Tvrdost dle Vickerse	HV10	26.6 MPa
Pružnost v tahu	E	2771 MPa

Doporučení:

- Minimální tloušťka v místě okluze je 1 mm a krčkové části 0,6 mm.
- Spoj musí mít alespoň 10 mm^2 ve frontálním úseku a alespoň 15 mm^2 v postranním úseku.
- V distálním úseku je maximální povolená vzdálenost dvou chybějících zubů.
- Při použití vícevrstvý disků dejte pozor na správné umístění digitální práce v závislosti na vrstvách. Incizální část je na disku označena.

Leštění a cementování:

- Při frézování používejte frézy na akryláty.
- Při použití chladící emulze během frézování, očistěte protetickou náhradu v ultrazvukové čističce.
- Leštění provádějte pouze leštící pastou vhodnou pro pryskyřice, jako je REF 462- Unilesk. Používejte měkké leštící nástroje.
- Po vyleštění očistěte výrobek párou nebo v ultrazvukové lázni.
- Všechny vnitřní části protetické náhrady očistěte alkoholem nebo diethyl étherem. Cementujte cementem na provizória.
- Správně zhotovený výrobek může zůstat v ústech až 5 let.

Závěrečná bezpečnostní data: Během opracování a leštění se uvolňují částice, proto se doporučuje používat ochranné rukavice a ochranné masky s filtrem FFP1.

Vedlejší účinky: Ve velmi vzácných případech, si může paciet vytvořit alergii na PMMA / MMA. Stomatolog je odpovědný za zvolení vhodného materiálu.

Skladování: Skladujte při pokojové teplotě.

Oznámení: Jakákoli závažná událost, ke které došlo v souvislosti se zařízením, musí být nahlášena výrobci a příslušnému orgánu členského státu, ve kterém je uživatel a/nebo pacient usazen.

Zaruka: Všechny pokyny k obsluze, ať už ústní, písemné nebo v podobě praktických ukázek, se zakládají na našich zkušenostech a testech a je třeba je považovat za standardní doporučení. Neustále pracujeme na dalším vývoji našich výrobků. Vyhrazujeme si právo kdykoli změnit rozvržení či obsah pracovních pokynů.

CC DISK PMMA (предокрашенный, трехслойный, Multilayer) используется в фрезерных станках CAD/CAM.

Показания к применению:

- Временные реставрации.
- Формирование десны после установки дентальных имплантатов.
- Точное определение окклюзионных контактов перед установкой протезов из диоксида циркония.

Противопоказания: Известная аллергия на ПММА (полиметилметакрилат) /MMA.

Предполагаемые пользователи: Изделие предназначено для профессионального использования — зубными техниками.

Критерии выбора пациентов: Пациенты с полной или частичной адентией (отсутствием зубов).

Техническая информация		
Предел прочности при изгибе	σ_{fm}	114 MPa
Твердость по Виккерсу	HV10	26.6 MPa
Модуль упругости	E	2771 MPa

Правила, которые необходимо соблюдать:

- Минимальная толщина в окклюзионной (жевательной) области составляет 1 мм, в пришеечной области — 0,6 мм.
- Площадь соединения (коннектора) должна составлять не менее 10 мм^2 во фронтальном отделе и не менее 15 мм^2 в боковом (жевательном) отделе.
- В боковом отделе максимально допустимое расстояние — два отсутствующих зуба.
- При использовании многослойных дисков (Multilayer) обращайте внимание на расположение отсканированной конструкции относительно слоев. Слой эмали на диске имеет соответствующую маркировку.

Полировка и цементировка:

- Для фрезерования используйте фрезы, предназначенные для акрилов.
- Если во время фрезерования используется охлаждающая эмульсия, очистите протез в ультразвуковой ванне.
- Полируйте только полировальными пастами, подходящими для обработки акрила (например, Unilesk). Используйте мягкий полировочный инструмент.
- После полировки очистите протез паром или в ультразвуковой ванне.
- Очистите культю зуба и внутреннюю часть протеза спиртом или диэтиловым эфиром. Фиксируйте на временный цемент.
- Готовое изделие может находиться в полости рта до 5 лет.

Меры предосторожности: Поскольку при обработке и полировке образуются мелкие частицы, рекомендуется использовать защитные перчатки и защитные маски с фильтром FFP1.

Побочные эффекты: В очень редких случаях у пациента может развиться аллергия на ПММА /MMA. Стоматолог несет ответственность за выбор подходящего материала.

Хранение: Хранить при комнатной температуре.

Примечание: О любом серьезном инциденте, произошедшем в связи с данным изделием, необходимо сообщить производителю и компетентному органу государства-члена ЕС, в котором проживает пользователь и/или пациент.

Гарантия: Наши рекомендации по использованию, предоставленные в устной, письменной форме или в виде практических инструкций, основаны на нашем собственном опыте и испытаниях и могут рассматриваться только как справочные значения. Наша продукция постоянно совершенствуется, поэтому мы оставляем за собой право на внесение изменений в структуру и состав материалов.

CC DISK PMMA (coloured, 3-layered, Multilayer) CAD/CAM фрезерлік станоктарында қолданылады.

Көрсеткіштері:

- Уақытша реставрациялары
- Тіс имплланттарын орнатқаннан кейін қызыл иекті қалыптастыру.
- Цирконий протез ауыстырылғыштарын орнату алдында окклюзиялық контактілерді дәл анықтау.

Қолдануға болмайтын жағдайлар: PMMA /MMA-ға белгілі аллергиясы.

Мақсатты пайдаланушылары: Өнім кәсіби мамандардың – тіс техниктерінің пайдалануына арналған.

Пациентті таңдау критерийлері: Мүлде немесе ішінара тістері жоқ пациенттер.

Техникалық ақпарат		
Иілу кезіндегі беріктік шегі	σ_{fm}	114 MPa
Виккерс бойынша қаттылық	HV10	26.6 MPa
Серпімділік модулі	E	2771 MPa

Назарға алынатын ережелер:

- Окклюзиялық аймақта минималды қалыңдығы 1 мм, ал жатыр мойны аймағында – 0,6 мм.
- Қосылу аймағы алдыңғы аймақта кемінде 10 мм^2 , ал дистальды аймақта кемінде 15 мм^2 болуы керек
- Дистальды бөлікте – екі жетіспейтін тістің арасындағы максималды рұқсат етілген қашықтығы.
- Көп қабатты дискілерді пайдаланған кезде протездік құрылғының қабаттарға қатысты скан орнына назар аударыңыз. Дисктегі эмаль қабаты белгіленген.

Жылтырату және цементтеу:

- Фрезерлеу кезінде акрилге арналған борларды пайдаланыңыз.
- Фрезерлеу кезінде салқындатқыш эмульсияны пайдалансаңыз, протезді ультрадыбыстық ваннада тазалаңыз.
- Unilesk (REF 462) сияқты акрилге жарамды жылтырату пасталарымен ғана жылтыратыңыз. Жұмсақ жылтырату құралын пайдаланыңыз.
- Жылтыратудан кейін протезді бумен немесе ультрадыбыстық ваннада тазалаңыз.
- Протездің культя және ішкі жағын спиртпен немесе диэтил эфирімен тазалаңыз. Уақытша цементпен бекітіңіз.
- Дайын өнім ауызда 5 жылға дейін сақталуы мүмкін.

Сақтық шаралары: Өңдеу және жылтырату кезінде бөлшектер пайда болады, сондықтан FFP1 сүзгілері бар қорғаныс қолғаптары мен қорғаныс маскаларын пайдалану ұсынылады.

Жанама әсерлер: Өте сирек жағдайларда пациентте PMMA /MMA аллергиясы дамуы мүмкін. Стоматолог тиісті материалды таңдауға жауапты.

Сақтау: Бөлме температурасында сақтаңыз.

Хабарландыру: Құрылғыға қатысты кез келген елеулі оқиға өндірушіге және пайдаланушы және/немесе пациент орналасқан мүше мемлекеттің құзыретті органына хабарлануы тиіс.

Кепілдік: Қолдану бойынша біздің ұсыныстарымыз ауызша, жазбаша немесе практикалық нұсқаулар түрінде берілген, өз тәжірибеміз бен сынақтарымызға негізделген және тек стандартты мәндер ретінде қарастырылуы керек. Біздің өнімдер одан әрі жетілдіруге жатады. Сондықтан конструкция мен құрамындағы өзгерістер болуы мүмкін.

El CC DISK PMMA (coloreado, de 3 capas, Multilayer) se utiliza en fresadoras CAD/CAM.

Indicaciones:

- Restauraciones provisionales.
- Formación de encía tras la colocación de implantes dentales.
- Determinación precisa de los contactos oclusales antes de colocar los sustitutos protésicos de circonio.

Contraindicaciones: Alergias conocidas al PMMA /MMA.

Usuarios previstos: El producto está destinado a ser utilizado por profesionales – técnicos dentales.

Criterios de selección de pacientes: Pacientes total o parcialmente desdentados.

Datos técnicos		
Resistencia a la flexión	σ_{fm}	114 MPa
Dureza Vickers	HV10	26.6 MPa
Módulo de elasticidad	E	2771 MPa

Normas que deben tenerse en cuenta:

- El espesor mínimo en la zona oclusal es de 1 mm y en la cervical de 0,6 mm.
- La unión debe ser de al menos 10 mm^2 en la región anterior y de al menos 15 mm^2 en la región posterior.
- En la región posterior, la distancia máxima permitida es el espacio de dos dientes ausentes.
- Cuando utilice discos de multicapa, preste atención a la colocación de la exploración de los aparatos protésicos con respecto a las capas. La capa de esmalte del disco está marcada.

Pulido y cementación:

- Al fresar, utilice las fresas para acrílicos.
- Si utiliza una emulsión refrigerante durante el fresado, limpie el sustituto protésico en un baño ultrasónico.
- Pula únicamente con pastas de pulido adecuadas para el tratamiento acrílico, como REF 462- Unilesk. Utilice un instrumento de pulido suave.
- Tras el pulido, limpie el sustituto protésico con vapor o en un baño ultrasónico.
- Limpie el muñón y la parte interior del sustituto protésico con alcohol o éter dietílico. Cemente con cemento provisional.
- El producto ya preparado puede permanecer en la boca hasta 5 años.

Notas finales sobre seguridad: Dado que se producen partículas de procesamiento y pulido, es recomendable utilizar guantes protectores y máscaras protectoras con filtros FFP1.

Efectos secundarios: En casos muy raros, un paciente puede desarrollar una alergia al PMMA /MMA. El dentista es el responsable de seleccionar el material adecuado.

Almacenamiento: Consérvelo a temperatura ambiente.

Aviso: Cualquier incidente grave que se haya producido en relación con el producto deberá comunicarse al fabricante y a la autoridad competente del Estado miembro en el que esté establecido el usuario y/o paciente.

Garantía: Tanto si se dan verbalmente, por escrito o mediante instrucciones prácticas, nuestras recomendaciones de uso se basan en nuestra propia experiencia y ensayos, y sólo pueden considerarse valores de referencia. Nuestros productos están sujetos a un mayor desarrollo. Por lo tanto, nos reservamos el derecho a modificar la estructura y composición.

CC DISK PMMA (colorato, a 3 strati, Multilayer) è utilizzato nelle macchine di fresatura CAD/CAM.

Indicazioni:

- Restauri temporanei.
- Formazione della gengiva dopo l'inserimento degli impianti dentali.
- Determinazione accurata dei contatti occlusali prima del posizionamento dei sostituti protesici in zirconia.

Controindicazioni: Allergie note al PMMA /MMA.

Utenti previsti: Il prodotto è destinato all'uso da parte di professionisti – odontotecnici.

Criteri per la selezione di pazienti: Pazienti totalmente o parzialmente edentuli.

Dati tecnici		
Resistenza a flessione	σ_{fm}	114 MPa
Durezza Vickers	HV10	26.6 MPa
Modulo di elasticità	E	2771 MPa

Regole da tenere in considerazione:

- Lo spessore minimo nell'area occlusale è di 1 mm e nell'area cervicale di 0,6 mm.
- Il legame deve essere di almeno 10 mm^2 nella regione anteriore e di almeno 15 mm^2 nella regione posteriore.
- Nella regione posteriore, la distanza massima consentita è di due denti mancanti.
- Quando si utilizzano dischi multistratio, prestare attenzione al posizionamento della scansione degli apparecchi protesici rispetto agli strati. Lo strato di smalto sul disco è segnato.

Lucidatura e cementazione:

- Quando si fresa, utilizzare le frese per acrilico.
- Se si utilizza un'emulsione refrigerante durante la fresatura, pulire il sostituto protesico in un bagno ad ultrasuoni.
- Lucidare solo con paste lucidanti adatte al trattamento acrilico, come REF 462- Unilesk. Utilizzare uno strumento di lucidatura morbido.
- Dopo la lucidatura, pulire il sostituto protesico con vapore o in un bagno ad ultrasuoni.
- Pulire il moncone e la parte interna del sostituto protesico con alcol o etere etilico. Cementare con cemento temporaneo.
- Il prodotto pronto può rimanere in bocca fino a 5 anni.

Note finali sulla sicurezza: Poiché si producono particelle di lavorazione e lucidatura, è consigliabile utilizzare guanti protettivi e maschere protettive con filtri FFP1.

Effetti collaterali: In casi molto rari, il paziente può sviluppare un'allergia al PMMA /MMA. Il dentista è responsabile della scelta del materiale adatto.

Stoccaggio: Conservare a temperatura ambiente.

Avviso: Qualsiasi incidente grave verificatosi in relazione al dispositivo deve essere segnalato al produttore e all'autorità competente dello Stato membro in cui si trova l'utilizzatore e/o il paziente.

Garanzia: Sia che vengano fornite verbalmente, per iscritto o tramite istruzioni pratiche, le nostre raccomandazioni d'uso si basano sulla nostra esperienza e sulle nostre prove, e possono essere considerate solo come valori di riferimento. I nostri prodotti sono soggetti a ulteriori sviluppi. Pertanto, ci riserviamo il diritto alle alterazioni della struttura e della composizione.

CC DISK PMMA (farebný, 3-vrstvový, viacvrstvový) sa používa v CAD/CAM frézach.

Indikácie:

- Dočasné náhrady.
- Tvorba gingívy po zavedení zubných implantátov.
- Presné určenie okluzálnych kontaktov pred umiestnením zirkónových protetických náhrad.

Kontraindikácie: Alergie na PMMA /MMA.

Určení používatelia: Výrobok je určený na používanie profesionálmi – zubnými technikmi.

Kritériá výberu pacientov: Úplne alebo čiastočne bezzubí pacienti.

Technické údaje		
Ohybová pevnosť	σ_{fm}	114 MPa
Tvrdosť podľa Vickersa	HV10	26.6 MPa
Modul pružnosti	E	2771 MPa

Pravidlá, ktoré by sa mali zohľadniť:

- Minimálna hrúbka v okluzálnej oblasti je 1 mm a v cervikálnej oblasti 0,6 mm.
- Spojenie musí byť minimálne 10 mm^2 v prednej oblasti a minimálne 15 mm^2 v zadnú oblasť.
- V zadnú oblasti je maximálna povolená vzdialenosť dva chýbajúce zuby.
- Pri používaní viacvrstvových diskov venujte pozornosť umiestneniu snímania protetických pomôcok vzhľadom na vrstvy. Smaltovaná vrstva na disku je označená.

Leštenie a cementácia:

- Pri frézovaní používajte frézy na akryláty.
- Počas frézovania používate chladiacu emulziu, očistite protetickú náhradu v ultrazvukovom kúpeli.
- Leštite len leštiacimi pastami vhodnými na ošetrenie akrylátu, napríklad REF 462- Unilesk. Použite mäkký leštiaci nástroj.
- Po vyleštení vyčistite protetickú náhradu parou alebo v ultrazvukovom kúpeli.
- Pahýľ a vnútornú časť protetickej náhrady očistite alkoholom alebo dietyléterom. Cementujte dočasným cementom.
- Hotový výrobok môže zostať v ústach až 5 rokov.

Záverečné bezpečnostné pokyny: Keďže pri spracovaní a leštení vznikajú častice, odporúča sa používať ochranné rukavice a ochranné masky s filtrami FFP1.

Nežiaduce účinky: Vo veľmi zriedkavých prípadoch sa môže u pacienta vyvinúť alergia na PMMA /MMA. Za výber vhodného materiálu je zodpovedný zubný lekár.

Skladovanie: Skladujte pri izbovej teplote.

Upozornenie: Každý závažný incident, ktorý sa vyskytol v súvislosti s pomôckou, sa musí nahlásiť výrobcovi a príslušnému orgánu členského štátu, v ktorom je používateľ a/alebo pacient usadený.

Záruka: Naše odporúčania na použitie, či už sú uvedené ústne, písomne alebo v praktických pokynoch, vychádzajú z našich vlastných skúseností a pokusov a možno ich považovať len za referenčné hodnoty. Naše výrobky podliehajú ďalšiemu vývoju. Zmeny v štruktúre a zložení sú preto vyhradené.

CC DISK PMMA (кольоровий, 3-шарований, Multilayer- багатошаровий) використовується в машинах CAD/CAM.

Показання до застосування:

- Тимчасові реставрації.
- Формування ясен після розміщення імплантатів.
- Точне визначення оклюзійних контактів перед розміщенням протезів з цирконію.

Протипоказання: Відома алергія на PMMA /MMA.

Передбачувані користувачі: Виріб призначений для використання професіоналами – зубними техніками.

Критерій підбору пацієнтів: Пацієнти з повною або частковою відсутністю зубів.

Технічна інформація		
Сила гнучкості	σ_{fm}	114 MPa
Твердість за Віккерсом	HV10	26.6 MPa (МПа)
Модуль пружності	E	2771 MPa (МПа)

Правила, які слід враховувати:

- Мінімальна товщина в оклюзійній ділянці - 1 mm (мм), а в пришийковій області - 0,6 mm (мм).
- З'єднання повинне мати щонайменше 10 mm^2 ($мм^2$), у фронтальній області і щонайменше 15 mm^2 ($мм^2$), у дистальній області.
- У дистальній частині - максимальна допустима відстань двох відсутніх зубів.
- Під час використання тришарових дисків зверніть увагу на позиціонування відсканованої протезної заміни відносно шарів. Шар емалі на диску позначається.

Полірування та цементування:

- При фрезеруванні використовуйте бори для акрилу.
- Якщо під час фрезерування використовується охолоджуюча емульсія, очистіть протез в ультразвуковій ванні.
- Полірувати лише полірувальними пастами, придатними для обробки акрилу, такими як REF 462- Unilesk. Використовуйте м'який інструмент для полірування.
- Після полірування очистіть протезн парою або в ультразвуковій ванні.
- Очистіть культю і внутрішню частину заміни протезом спиртом або діетиловим ефіром. Зацементуйте тимчасовим цементом.
- Готовий продукт може залишатися в роті до 5 років.

Заключні зауваження щодо безпеки: Під час обробки та полірування утворюються частинки, тому рекомендується використовувати захисні рукавички та захисні маски з фільтрами FFP1.

Побічні ефекти: У дуже рідкісних випадках у пацієнта може розвинутися алергія на PMMA /MMA. Відповідальність за вибір відповідного матеріалу несе лікар-стоматолог.

Зберігання: Зберігати при кімнатній температурі.

Примітка: Про будь-який серйозний інцидент, який стався з пристроєм, слід повідомляти виробника та компетентний орган держави-члена, в якій знаходиться користувач і/або пацієнт.

Гарантія: Наші рекомендації щодо застосування ґрунтуються на нашому власному досвіді та випробуваннях, незалежно від того, чи дані вони усно, письмово або у вигляді практичних інструкцій, і можуть розглядатися тільки як стандартні значення. Наша продукція постійно вдосконалюється. Тому ми залишаємо за собою право вносити зміни та доповнення до існуючих інструкцій для застосування.

CC ДИСК PMMA

SL Navodila za uporabo / EN Directions for use / DE Gebrauchsanweisung
HR Uputa za uporabu / CS Návod k použití / RU Инструкции по использованию
KK Пайдалану бойынша нұсқаулық / ES Instrucciones de uso / IT Istruzioni per l'uso
SK Návod na použitie / UK Інструкція для застосування

UA.TR.116 CE 0197

INTERDENT

Версія: 10/2026
Дата останнього перегляду інструкції із застосування: 23.9.2026
Виготовлено в Словенії

Виробник:
ІНТЕРДЕНТ д.о.о., Опекарницька сеста 26,
3000 Целє, Словенія
Тел: +386 (0)3 425-62-00
Електронна пошта: info@interdent.cc,
www.interdent.cc

Уповноважений представник:
ПРИВАТНА ФІРМА «ДЕНТАЛЮКС»
пр-т. Людвіга Свободи, 34, к. 148, м. Харків, 61204, Україна
Тел.: +38 (057) 337 74 40
Електронна пошта: dentaluxtrade@ukr.net, ЄДРПОУ: 31439056